

HR

UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE

Prijevod originalnih uputa

LAHTI PRO®

POLO MAJICA, model: L40303XX, L40304XX, L40305XX, L40307XX, L40308XX, L40309XX

(XX=veličina, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Polo majica naziv „odjeća“ ili „odjeća“ je propisno ovlaštena u skladu s normom EN ISO 13688:2013 i Uredbe 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti izjavi o sukladnosti EU: www.lahtipro.pl

Ova je odjeća posebna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a namijenjena je zaštiti korisnika od atmosferskih čimbenika bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih čimbenika, minimalnih čimbenika rizika (manje ogrebotine i posjekotine), prijavljene.

1. UPORABA

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

2. MATERIAL

100% pamuk, 220 g/m²



Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

■ Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite

- a) prodiranje vode; b) vatre ili vruće površine; c) niske temperature; d) toplaza; e) kemikalije, kiseline, baze; f) korozivna sredstva; g) starenje materijala; h) nepravilna uporaba.
- Određeni štiti samo dijelove tijela koje pokrivaju. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

3. PRIKLADNOST ZA UPOTREBU

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

SL

NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE

Prevod izvirnih navodila za uporabo

LAHTI PRO®

POLO MAJICA, model: L40303XX, L40304XX, L40305XX, L40307XX, L40308XX, L40309XX

(XX=velikos, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZANIMATE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOROŽILO! Pazorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Polo majica (v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) je proizvedena v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Naslov spletni strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

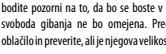
To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema **kategorije I**, namenjena zaščiti uporabnika pred vremenskimi vplivi, brez upoštevanja izjemnih in ekstremnih razmer, dejavnikov minimalnega tveganja (drobne praske in ureznine), umazanije.

1. UPORABA:

Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pomete oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustrezna.

2. MATERIAL

100 % bombaž, 220 g/m²



Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

■ Dejavniki, ki znižujejo učinkovitost zaščite, so:

- a) prikanje vode; b) izpostavljenost ognju ali vročim površinam; c) izpostavljenost nizkim temperaturam; d) toplota; e) kemična sredstva, kisline, baze; f) jedka sredstva; g) starenje materiala; h) neustrezna uporaba.
- Oblučila ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblučila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperaturami ekstremnega značaja. Preprečite izpostavljenost plamenu.

3. PRIMERNOST ZA UPORABO

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

V4.02.2020

EN

USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING

Original text translation

LAHTI PRO®

POLO SHIRT, model: L40303XX, L40304XX, L40305XX, L40306XX, L40307XX, L40308XX, L40309XX

(XX=size, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

Polo shirt – hereinafter referred to as “clothing” or “protective garment” is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed is: www.lahtipro.pl

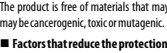
This item of clothing is a piece of simple design category I personal protective equipment (PPE), intended to protect the user against weather factors, excluding extraordinary and extreme factors, and minimum risk factors (minor scratches and injuries), soiling.

1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

2. MATERIAL

100% cotton, 220 g/m²



The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be carcinogenic, toxic or mutagenic.

■ Factors that reduce the protection performance

- a) water penetration; b) impact of fire or hot surfaces; c) impact of low temperatures; d) solvents; e) chemical agents, acids, bases; f) caustic agents; g) material ageing; h) non-intended use.
- The clothes can protect only those body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames.

3. APPLICABILITY

Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

Перевод оригинальной инструкции

LAHTI PRO®

ТЕННИСКА, модель: L40303XX, L40304XX, L40305XX, L40306XX, L40307XX, L40308XX, L40309XX

(XX=размер, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ СО СТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохраняйте инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Тенниска, называемая далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и Постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящихся к **категории I**, предназначенной для защиты пользователя от атмосферных факторов, кроме исключительных и экстремальных факторов, факторов минимального риска (небольшие порезы, царапины, ссадины), загрязнения.

После завершения пользования одеждой необходимо утилизировать её в соответствии с действующими предписаниями.

ВНИМАНИЕ! В случае наличия каких-либо механических повреждений, протёртостей мест, разрывов швов, повреждений застёжек, одежда становится непригодной к применению независимо от того, сколько времени прошло от даты изготовления.

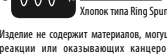
После завершения пользования одеждой необходимо утилизировать её в соответствии с действующими предписаниями.

4. УХОД ЗА ОДЕЖДОЙ

Выборить размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примерив одежду перед началом работы.

2. MATERIAL

100% хлопок, 220 г/м²



Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

■ Факторы, снижающие эффективность защиты

- a) просачивание воды; b) воздействие огня или горячего оборудования; c) воздействие низкой температуры; d) растворители; e) химические средства, кислоты, щелочи; f) другие вещества; g) старение материала одежды; h) применение не по назначению.
- Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры, имеющих экстремальный характер. Избегать контакта с пламенем.

3. ПРИГОДНОСТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬША

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG

Übersetzung der Originalanleitung

LAHTI PRO®

POLOHEMD, Modell: L40303XX, L40304XX, L40305XX, L40306XX, L40307XX, L40308XX, L40309XX

(XX=Größe, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

VOR VERWENDUNG BITTE DIESE GEBRAUCHS-ANWEISUNGENSÖRGFÄLTIG LEBEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Das Polohemd, nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet, ist gem. der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Diese Kleidung ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur **I. Kategorie**, gehörend zum Schutz des Benutzers vor Witterungseinflüssen (ausschl. der Ausnahme- und Extremfaktoren), Faktoren mit minimalem Risiko (kleine Abschürfungen und Verletzungen) und Verschmutzungen geeignet ist.

NOTE! In attempts to the mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes become useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobieren wird.

2. STOFF

100% Baumwolle, 220 g/m²



Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebsregend, toxisch oder mutagen sein können.

Die Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern

- a) Wasserdurchdringung; b) Feuer oder heiße Oberflächen; c) niedrige Temperatur; d) Lösemittel; e) chemische Mittel, Säuren, Basen; f) Knetmittel; g) Alterungsprozesse des Materials; h) unbestimmungsgemäße Nutzung.
- Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur mit einem Extremcharakter. Den Kontakt mit Flammen vermeiden.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE

Traducere din instructiunea originală

LAHTI PRO®

CĂMAȘĂ POLO, model: L40303XX, L40304XX, L40305XX, L40306XX, L40307XX, L40308XX, L40309XX

(XX=marime, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Cămașa polo – în continuare „îmbrăcăminte” sau „îmbrăcăminte de protecție” este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Acestă piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecție personală cu structură simplă, care face parte din categoria I, destinată pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi, factori de risc minim (zgârieturi și loviturii minore), mizerie.

După ce ați uzat hainele trebuie să le recitiți în conformitate cu normele legale în vigoare.

ATENȚIE! Atunci când spălați în casă nu amestecați cu alte haine. Hainele foarte murdare pot duce la deteriorarea mașinii de spălat.

Pentru curățare nu trebuie să folosiți nici un material abraziv, aspru sau coroziv. Acțiunea îndelungată a umidității, temperaturii ridicate sau scăzute, influențată schimbarea caracteristicilor produsului, pentru care producătorul nu este responsabil.

1. UTILIZARE

Mărima piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

2. MATERIAL

100% bumbac, 220 g/m²



În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagene.

Factori care diminuează eficacitatea de protecție

- a) îmbibare cu apă; b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți; c) acțiunea temperaturilor scăzute; d) dilanții; e) substanțe chimice, acizi, baze; f) substanțe corozive; g) învecinare material; h) utilizare neconformă cu destinația produsului.
- Piese de îmbrăcăminte protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturilor ridicate și scăzute cu caracter extrem (încălziri contactul cu flăcări).

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ

Instrukcja oryginalna

LAHTI PRO®

KOSZULKĄ POŁO, model: L40303XX, L40304XX, L40305XX, L40306XX, L40307XX, L40308XX, L40309XX

(XX=rozmiar, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAC SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Wykorzystać instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Koszulka POŁO – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna” jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Niniejsze ubranie jest środków ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącej do I kategorii, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych, czynników minimalnego ryzyka (drobnych otarć i skaleczeń) i zabrudzenia.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozwarowań szwów, uszkodzonych zapięć, ubranie traci przydatność do użycia bez względu na okres jakiego upłynął od daty produkcji.

Po zakończeniu użytkowania ubrania, należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

4. SPOŚOB KONSERWACJI

40° - Prać w temperaturze 40°C.

- Nie chlorować.

- Prasować w temperaturze do 150°C.

- Nie czyścić chemicznie.

- Nie suszyć w suszarnie bębnowej.

UWAGA! Podczas prania w warunkach domowych nie prać z inną odzieżą. Bardzo zabrudzone ubranie może spowodować zanieczyszczenie pralki.

Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściemych, drapiących lub żrących. Długotrwałe działanie wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury wpływa na zmianę właściwości produktu, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

Podczas transportu ubrania ochronne należy zabezpieczyć przed wpływami atmosferycznymi uszkodzeniami mechanicznymi.

5. PRZECZYSZCZANIE I TRANSPORT

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w miejscu chłodnym, suchym, dobrze wentylowanym, z dala od wszelkich środków chemicznych, drapiących i ściemych. Chronić przed promieniami UV przed bezpośrednim źródłem ciepła.

Podczas transportu ubrania ochronne należy zabezpieczyć przed wpływami atmosferycznymi uszkodzeniami mechanicznymi.

6. ZNAKOWANIE

Ubrania oznakowane są: symbol producenta LAHTI PRO, nr. artykułu, rozmiar, miesiąc i rok produkcji, pictogram „czytaj instrukcję”, pictogramy dotyczące konserwacji, numer seryjny – zakodowany literami ZDL.

3. PRZYDATNOŚĆ DO UŻYCIA

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

LT

APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Originalios instrukcijos vertimas

LAHTI PRO®

POLO MARŠKINĖLIAI, modelis: L40303XX, L40304XX, L40305XX, L40306XX, L40307XX, L40308XX, L40309XX

(XX=dydis, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRIEŠ PRADEJAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKINTE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ją panaudoti vėliau.

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Polo marškinių – toliau vadinami „drabužiais“ arba „apsauginiais drabužiais“ pagamintos iš pagal EN ISO 13688:2013 ir Reglamentas 2016/425. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Šie drabužiai – tai I kategorijos, nesudėtingos konstrukcijos, asmeninės apsaugos priemonės, apsauganti nuo atmosferinių faktorių poveikio bei minimalių rizikų (nedidelių nutrynimų, sužalojimų) ir purvo: prištinės nėra skirtos dirbti ekstremaliomis arba išskirtinėmis sąlygomis.

Dupla ce aji uzat hainele trebuie să le recitiți în conformitate cu normele legale în vigoare.

ATENȚIE! Atunci când spălați în casă nu amestecați cu alte haine. Hainele foarte murdare pot duce la deteriorarea mașinii de spălat.

Pentru curățare nu trebuie să folosiți nici un material abraziv, aspru sau coroziv. Acțiunea îndelungată a umidității, temperaturii ridicate sau scăzute, influențată schimbarea caracteristicilor produsului, pentru care producătorul nu este responsabil.

După ce ați uzat hainele trebuie să le recitiți în conformitate cu normele legale în vigoare.

ATENȚIE! Atunci când spălați în casă nu amestecați cu alte haine. Hainele foarte murdare pot duce la deteriorarea mașinii de spălat.

Pentru curățare nu trebuie să folosiți nici un material abraziv, aspru sau coroziv. Acțiunea îndelungată a umidității, temperaturii ridicate sau scăzute, influențată schimbarea caracteristicilor produsului, pentru care producătorul nu este responsabil.

După ce ați uzat hainele trebuie să le recitiți în conformitate cu normele legale în vigoare.

ATENȚIE! Atunci când spălați în casă nu amestecați cu alte haine. Hainele foarte murdare pot duce la deteriorarea mașinii de spălat.

Pentru curățare nu trebuie să folosiți nici un material abraziv, aspru sau coroziv. Acțiunea îndelungată a umidității, temperaturii ridicate sau scăzute, influențată schimbarea caracteristicilor produsului, pentru care producătorul nu este responsabil.

După ce ați uzat hainele trebuie să le recitiți în conformitate cu normele legale în vigoare.

ATENȚIE! Atunci când spălați în casă nu amestecați cu alte haine. Hainele foarte murdare pot duce la deteriorarea mașinii de spălat.

Pentru curățare nu trebuie să folosiți nici un material abraziv, aspru sau coroziv. Acțiunea îndelungată a umidității, temperaturii ridicate sau scăzute, influențată schimbarea caracteristicilor produsului, pentru care producătorul nu este responsabil.

După ce ați uzat hainele trebuie să le recitiți în conformitate cu normele legale în vigoare.

ATENȚIE! Atunci când spălați în casă nu amestecați cu alte haine. Hainele foarte murdare pot duce la deteriorarea mașinii de spălat.

Pentru curățare nu trebuie să folosiți nici un material abraziv, aspru sau coroziv. Acțiunea îndelungată a umidității, temperaturii ridicate sau scăzute, influențată schimbarea caracteristicilor produsului, pentru care producătorul nu este responsabil.

După ce ați uzat hainele trebuie să le recitiți în conformitate cu normele legale în vigoare.

ATENȚIE! Atunci când spălați în casă nu amestecați cu alte haine. Hainele foarte murdare pot duce la deteriorarea mașinii de spălat.

Pentru curățare nu trebuie să folosiți nici un material abraziv, aspru sau coroziv. Acțiunea îndelungată a umidității, temperaturii ridicate sau scăzute, influențată schimbarea caracteristicilor produsului, pentru care producătorul nu este responsabil.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENKUJOS